

HUMBERT RUBI & IA.

ABOGADOS

Cra. 7a # 74 - 84 Oficina 506
Tel: (571) 3132408 - 3132423 - 3132410 - 3131759
Fax: (571) 3131647 - 3132387
E-mail: rubiolaw@cable.net.co
Apartado Aereo 21848
Bogota, D.C. - Colombia

488

Doctora

Alix Carmenza CESPEDES DE VERGEL

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Rad: 06-073210- -00002-0000

Fec: 2006-11-03 15:52:37 Dep. 2020 NUECREACIONES

Tra. 11 PATENTEYI

Eve: 378 FASENACIONALI

Act 444 RESPUESTAREQUE

Folios: 5

**REF: Expediente No.
Patente de Invención:
Titular:**

**06-073.210
"DERIVADOS DE TIAZOL"
KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD.**

DESTINO: 444

HUMBERTO RUBIO CAMACHO, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, D.C., identificado con la cédula de ciudadanía número 17'192.062 de Bogotá, abogado Titulado con Tarjeta Profesional No. 50.007 del Consejo Superior de la Judicatura, actuando en carácter de **APODERADO** de la Sociedad **KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD.**, domiciliada en 6-1, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokio, Japón; encontrándome dentro de la debida oportunidad procesal para dar respuesta a la Acción Oficial No. 10479, notificada mediante fijación en lista de 15 de septiembre de 2.006, me permito anexar:

- 1.- Original del Documento de Cesión otorgado por los Inventores, debidamente legalizado por el sistema de Apostille; traducido oficialmente del idioma Inglés al Español; reconocido por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia; por medio del cual se ceden todos los derechos poseídos sobre la presente invención a favor de mí representada la Sociedad **KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD.**
- 2.- Conforme a lo anterior, solicito muy respetuosamente a su despacho continuar con el trámite correspondiente.

De la Señora Jefe,


HUMBERTO RUBIO CAMACHO
C.C. 17.192.062 de Bogotá
T.P. 50.007 Consejo Superior
de la Judicatura.
COD. 4134

06/1704-06/pl
cpfm.

COLOMBIA

CESIÓN

ASSIGNMENT

489

El(los) que suscribe(n),

The undersigned

(1) Takao Nakajima; (2) Masamori Sugawara; (3) Shin-ichi Uchida; (4) Tetsuji Ohno (5) Yuji Nomoto;
(6) Noriaki Uesaka (7) Yoshisuke Nakasato

domiciliado(s) en

with domicile at

C/o Pharmaceutical Research Center, KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD. 1188, Shimotogari, Nagaizumi-cho, Sunto-gun,
Shizuoka 411-8731 Japan.

(en adelante llamada el(los) CEDENTE(S)),
declara(n) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención

(hereinafter referred to as the ASSIGNOR(S))
State(s) under oath to be the sole and true inventor(s) of
the invention

DERIVADOS DE TIAZOL.

THIAZOLE DERIVATIVE.

(en adelante llamada la INVENCION)

(hereinafter referred to as the INVENTION)

declara(n) por el presente instrumento que cede(n), sin reservas ni
limitaciones, a

declare(s) by this document that he/she/they assign(s)
without reservations or limitations, unto

KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD.

sociedad organizada y existente bajo las leyes de Japón, y
domiciliada en

a company organized and existing under the laws of Japan,
and domiciled at

6-1, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, TOKYO 100-8185

Japón

Japan

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is entitled to apply, in its own
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

Por el (los) CEDENTE(S)
Firmado en Tokio, a

For the ASSIGNOR(S)
Signed at Tokyo, on September 25, 2006

Takao Nakajima

Masamori Sugawara

Shin-ichi Uchida

Firma(s)/

Signature(s) Tetsuji Ohno Yuji Nomoto Noriaki Uesaka Yoshisuke Nakasato

Takao Nakajima

Masamori Sugawara

Shin-ichi Uchida

Tetsuji Ohno

Yuji Nomoto

Noriaki Uesaka Yoshisuke Nakasato

This document requires Notarization and legalization by Apostille.
Este documento requiere Notarización y legalización mediante Apostilla.

490 ^B

Dated this 13th day of October, 2006.

Yoshitaka Kameico

NOTARY

ATTACHED TO

TOKYO LEGAL AFFAIRS BUREAU



491

添付書面における作成名義人中島高雄、菅原正森、内田真一、大野哲司、野本裕二、上坂範明及び中里宜賢の代理人羽田亜江は、当職の面前で、各本人が作成名義人の署名を自認していると陳述した。以下余白

よって、これを認証する。
平成18年 10 月 13 日、本公証人役場において

東京都千代田区丸の内三丁目3番1号
東京法務局所属

公 証 人
Notary

金子良隆
YOSHITAKA KANEKO

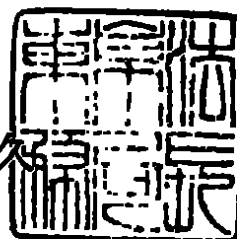
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成18年10月13日

東京法務局長

戸 田 信



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by YOSHITAKA KANEKO
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of
5. at Tokyo
6. OCT. 13. 2006
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 06- N^o 007049
9. Seal/stamp:
10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

15/
492

TRADUCCION OFICIAL No. 240-06, DE UN DOCUMENTO PARCIALMENTE ESCRITO EN INGLES, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL, HOY OCTUBRE 31 DEL 2006, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPUBLICA DE COLOMBIA.

(Cesión.../...)

CERTIFICADO NOTARIAL

Por medio del presente se certifica que AKo Haneda, un agente de Takao Nakajima, Masamori Sugawara, Shin-ichi Uchida, Tetsuji Ohno, Yuji Nomoto, Noriaki Uesaka y Yoshisuke Nakasato, declararon ante mi que Takao Nakajima, Masamori Sugawara, Shin-ichi Uchida, Tetsuji Ohno, Yuji Nomoto, Noriaki Uesaka y Yoshisuke Nakasato reconocieron que habían firmado el documento adjunto.

Firmado este día 13 de Octubre del 2006.

Firmado

Yoshitaka Kaneko

NOTARIO

3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokio, Japón.

ADJUNTO A

DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO

SELLO DE NOTARIO

Adjunto al documento se encuentra lo siguiente:

APOSTILLE

(CONVENCION DE LA HAYE DE 5 OCTOBRE

1. PAIS: JAPON
2. ESTE DOCUMENTO PUBLICO
3. HA SIDO FIRMADO POR: YOSHITAKA KANEKO
4. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO
5. DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO
6. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE:
7. CERTIFICADO
8. EN: TOKIO
9. OCTUBRE 13, 2006
10. POR: EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
11. 06- No. 007049
12. SELLO/ESTAMPILLA

10. FIRMA

FIRMADO POR: KAZUTOYO OYABE

Para el Ministerio de Relaciones Exteriores

Sello

Ministerio Relaciones Exteriores- Japón

Sergio Cloutier Lafont Mendoza
Traductor e Interpretes Oficial
Resol. No. 2099 de Injusticia 1991

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

514386/
Sergio Latome
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

200 OCT 31 A 11:47

UCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
DIGITAL D.C.